



Haitian (Kreyòl ayisyen)

Entwodiksyon Rites

Siyen kwa a

Nan non Papa a, ak nan Pitit la, ak nan Sentespri a.

Amen

Salitasyon

Favè Seyè nou an, Jezikri, Ak lanmou pou Bondye, Ak kominyon an nan Sentespri a Fè avèk nou tout.

Ak lespri ou.

Lwa Penitansyèl

Frè (frè ak sè), se pou nou rekonèt peche nou yo, Se konsa, prepare tèt nou yo selebre mistè yo sakre.

Mwen konfese Bondye ki gen tout pouvwa Epi pou ou, frè ak sè m yo, ke mwen te anpil peche, nanpanse mwen ak nan pawòl mwen yo, Nan sa mwen te fè ak nan sa mwen te echwe pou pou fè, Atravè fòt mwen, Atravè fòt mwen, atravè fòt ki pi grav mwen; Se poutèt sa mwen mande beni Mari tout tan-jenn fi, tout zanj yo ak moun k'ap sèvi yo, Epi ou menm, frè ak sè m yo, Pou priye pou mwen bay Seyè a, Bondye nou an.

Se pou Bondye ki gen tout pouvwa gen pitye pou nou, Padonnen nou peche nou yo, Epi pote nou nan lavi etènèl.

Amen

Icelandic (Íslenska)

Inngangshátíðir

Merki krossins

Í nafni föðurins og sonarins og heilags anda.

AMEN

Kveðja

Náð Drottins vors Jesú Krists, Og kærleikur Guðs, og samfélag heilags anda Vertu með ykkur öllum.

Og með anda þínum.

Refsiverð athöfn

Bræður (bræður og systur), við skulum viðurkenna syndir okkar, Og búðu okkur svo undir okkur að fagna helgum leyndardómum.

Ég játa fyrir almáttugum Guði Og þér, bræður mínir og systur, að ég hafi syndgað mjög, Í hugsunum mínum og orðum mínum, í því sem ég hef gert og í því sem ég hef ekki gert, í gegnum mér að kenna, í gegnum mér að kenna, Með mér gríðarlegustu sök; Þess vegna spyr ég blessaða Maríu sífellt dvalar, allir englar og dýrlingar, Og þú, bræður mínir og systur, að biðja fyrir mér Drottni Guð okkar.

Megi almáttugur Guð miskunna okkur, Fyrirgefðu syndir okkar, og færa okkur í eilíft líf.

AMEN

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Kyrie

Seyè, gen pitye.

Seyè, gen pitye.

Kris la, gen pitye.

Kris la, gen pitye.

Seyè, gen pitye.

Seyè, gen pitye.

Gloria

Glory bay Bondye nan pi wo a, ak sou latè lapè ak moun ki gen bon volonte. Nou fè lwanj ou, Nou beni ou, Nou adore ou, Nou fè lwanj ou, Nou ba ou mèsì pou tout bèl pouvwa ou, Seyè Bondye, Wa nan syèl la, O Bondye, ki gen tout pouvwa Papa. Seyè Jezikri, se sèlman pitit gason ki te fèt, Seyè Bondye, ti mouton Bondye a, Pitit Papa a, Ou wete peche mond lan, gen pitye pou nou; Ou wete peche mond lan, resevwa lapriyè nou an; Ou chita sou bò dwat Papa a, gen pitye pou nou. Pou ou pou kont ou se yon sèl la apa pou Bondye, ou pou kont ou se Seyè a, Ou pou kont ou yo ki pi wo a, Jezi Kri, Avèk Sentespri a, Nan tout bèl pouvwa Bondye Papa a. Amèn.

Kolekte

Ann priye.

Amèn.

Liturgy nan mo a

Premye lekti

Pawòl Senyè a.

Mèsì pou Bondye.

Icelandic (Íslenska)

Kyrie

Drottinn, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Kristur, miskunna.

Kristur, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Gloria

Dýrð Guðs í hæsta, og á jörðu friði til fólks með góðan vilja. Við lofum þér, Við blessum þig, Við dáum þig, Við vegsama þig, Við þökkum þér fyrir mikla dýrð, Drottinn Guð, himneskur konungur, Ó Guð, almáttugur faðir. Drottinn Jesús Kristur, aðeins fæddur sonur, Drottinn Guð, lamb Guðs, sonur föðurins, Þú tekur frá sér syndir heimsins, miskunna okkur; Þú tekur frá sér syndir heimsins, fá bæn okkar; Þú situr við hægri hönd föðurins, miskunna okkur. Fyrir þig einn eru heilagir, þú einn ert Drottinn, þú einn ert sá hæsti, Jesús Kristur, með heilögum anda, í dýrð Guðs faðirinn. AMEN.

Safnaðu

Við skulum biðja.

AMEN.

Helgisiðir af orðinu

Fyrsta lestur

Orð Drottins.

Takk fyrir Guð.

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Sòm responsorial

Dezyèm lekti

Pawòl Senyè a.

Mèsi pou Bondye.

Levanjil

Seyè a avèk ou.

Ak lespri ou.

**Yon lekti soti nan levanjil la apa
pou Bondye dapre N.**

Glory pou ou, O Seyè

Levanjil Senyè a.

Lwanj pou ou, Seyè Jezi Kris la.

Pwofesyon Lafwa

Mwen kwè nan yon sèl Bondye,
Papa a ki gen tout pouvwa, Maker
nan syèl la ak latè, nan tout
bagay vizib ak envizib. Mwen kwè
nan yon sèl Seyè Jezi Kris la, Sèl
Pitit Gason Bondye a, fèt nan
papa a anvan tout laj. Bondye
soti nan Bondye, Limyè soti nan
limyè, Vrè Bondye soti nan vrè
Bondye, te fè, pa te fè,
consubstantial ak papa a; Atravè l
'tout bagay yo te fè. Pou nou
moun ak pou delivre nou an, li
desann soti nan syèl la, e pa
Sentespri a te senkan nan Vyèj
Mari a, e li te vin moun. Pou
poutèt nou li te kloure sou kwa
anba Pontius Pilat, Li te soufri
lanmò epi yo te antere l ', ak leve
ankò nan twazyèm jou a An akò
ak ekriti yo. Li moute nan syèl la
epi li chita sou bò dwat Papa a. Li
pral vini ankò nan tout bèl
pouvwa jije vivan yo ak moun ki

Icelandic (Íslenska)

Svara sálmur

Önnur lestur

Orð Drottins.

Takk fyrir Guð.

Fagnaðarerindi

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

**Lestur frá heilaga fagnaðarerindinu
samkvæmt N.**

Dýrð þér, Drottinn

Fagnaðarerindi Drottins.

Lof til þín, Drottinn Jesús Kristur.

Starf trúar

Ég trúi á einn Guð, faðirinn
almáttugur, framleiðandi himins og
jarðar, af öllu sýnilegum og
ósýnilegum. Ég trúi á einn Drottinn
Jesú Krist, Eini fæddur sonur Guðs,
fæddur af föður fyrir alla
aldurshópa. Guð frá Guði, Ljós frá
ljósi, sannur Guð frá sönnum Guði,
fæddur, ekki gerður,
samviskusamur með föður; Í
gegnum hann voru allir gerðir. Fyrir
okkur menn og til hjálpræðis kom
hann niður af himni, og af
heilögum anda var holdtekin Maríu
mey, og varð maður. Fyrir okkar
sakir var hann krossfestur undir
Pontius Pilatus, Hann hlaut dauða
og var grafinn, Og reis upp aftur á
þriðja degi í samræmi við
ritningarnar. Hann steig upp til
himna og situr við hægri hönd
föðurins. Hann mun koma aftur í
dýrð að dæma lifandi og hina látnu
Og ríki hans mun ekki hafa endi. Ég

Haitian (Kreyòl ayisyen)

mouri yo Epi wayòm li an pa gen fen. Mwen kwè nan Sentespri a, Seyè a, moun ki bay lavi a, ki moun ki soti nan papa a ak pitit gason an, Ki moun ki ak Papa a ak Pitit la se adore ak fè lwanj, ki te pale nan pwofèt yo. Mwen kwè nan yon sèl, apa pou Bondye, Katolik ak Legliz apostolik. Mwen konfese yon batèm pou padon peche yo Apre sa, mwen gade pou pi devan pou rezirèksyon moun ki mouri yo Ak lavi a nan mond lan ap vini yo. Amèn.

Omely

Lapriyè inivèsèl

Nou priye Seyè a.

Seyè, tande lapriyè nou yo.

Liturgy nan ekaristik la

Definè

Benediksyon pou Bondye pou tout tan.

Priye, frè (frè ak sè), ke sakrifis mwen ak ou ka akseptab pou Bondye, Papa a ki gen tout pouvwa.

Se pou Seyè a aksepte sakrifis la nan men ou pou lwanj ak tout bèl pouvwa non li, Pou bon nou an ak bon nan tout legliz apa pou Bondye l 'yo.

Amèn.

Lapriyè ekaristik

Seyè a avèk ou.

Ak lespri ou.

Icelandic (Íslenska)

trúi á heilagan anda, Drottinn, líf lífsins, sem heldur áfram af föður og syni, Hver með föður og son er dáður og vegsamaður, sem hefur talað í gegnum spámennina. Ég trúi á eina, heilaga, kaþólsku og postullegu kirkju. Ég játa eina skírn fyrir fyrirgefningu synda Og ég hlakka til upprisu dauðra og líf heimsins sem koma. AMEN.

Heimilislega

Alhliða bæn

Við biðjum til Drottins.

Drottinn, heyrðu bæn okkar.

Helgisiðir evkaristíunnar

OfferTory

Blessaður sé Guð um aldur og ævi.

Biðja, bræður (bræður og systur), að fórn mín og þín Getur verið viðunandi fyrir Guð, Almáttugur faðirinn.

Megi Drottinn samþykkja fórnina í höndunum fyrir lof og dýrð nafns hans, til góðs og hag allra heilagrar kirkju hans.

AMEN.

Evkaristíska bæn

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Leve kè ou.

Nou leve yo bay Seyè a.

Se pou nou remèsye Seyè a,
Bondye nou an.

Li bon ak jis.

Sentespri, apa pou Bondye,
Sentespri, Bondye Bondye ki gen
tout pouvwa a. Syèl la ak latè yo
plen ak tout bèl pouvwa ou.

Hosanna nan pi wo a.

Benediksyon pou moun ki vini
nan non Seyè a. Hosanna nan pi
wo a.

Mistè lafwa a.

Nou pwoklame lanmò ou, O,
Seyè, ak deklare rezirèksyon ou
jiskaske ou vini ankò. Oswa: Lè
nou manje pen sa a ak bwè tas sa
a, Nou pwoklame lanmò ou, O,
Seyè, jiskaske ou vini ankò. Oswa:
Sove nou, Sovè nan mond lan,
pou pa kwa ou ak rezirèksyon Ou
te mete nou gratis.

Amèn.

Rit kominyon

Nan lòd Sovè a ak fòm pa
ansèyman diven, nou azade di:

Papa nou, ki atizay nan syèl la, Se
pou ou mete non ou; Wayòm ou
vini, Ou pral fè sou latè jan li ye
nan syèl la. Ban nou jou sa a pen
chak jou nou an, Epi padonnen
nou peche nou yo, Kòm nou
padonnen moun ki depase kont
nou; epi mennen nou pa nan

Icelandic (Íslenska)

Lyftu hjörtum þínum.

Við lyftum þeim upp til Drottins.

Við skulum þakka Drottni Guði
okkar.

Það er rétt og bara.

Heilagur, heilagur, heilagur
Drottinn guð gestgjafa. Himnaríki
og jörð eru full af dýrð þinni.

Hosanna í hæsta. Blessaður er sá
sem kemur í nafni Drottins.

Hosanna í hæsta.

Leyndardómur trúarinnar.

Við boðum dauða þinn, Drottinn, og
játa upprisu þína þangað til þú
kemur aftur. Eða: Þegar við borðum
þetta brauð og drekkum þennan
bolla, Við boðum dauða þinn,
Drottinn, þangað til þú kemur aftur.
Eða: Bjarga okkur, frelsari
heimsins, Fyrir kross þinn og
upprisu þú hefur látið okkur losa
okkur.

AMEN.

Samfélagshelgi

Að skipun frelsarans og myndast af
guðlegri kennslu, þorum við að
segja:

Faðir okkar, sem list á himni,
Helgist þitt nafn; Ríki þitt kemur,
verður gert þitt á jörðu eins og það
er á himni. Gefðu okkur þennan
dag daglega brauð, og fyrirgefum
okkur trespasses okkar, þegar við
fyrirgefum þeim sem sveiflast gegn
okkur; og leiða okkur ekki til
freistingar, en frelsa okkur frá illu.

Haitian (Kreyòl ayisyen)

tantasyon, Men, delivre nou soti nan sa ki mal.

Delivre nou, Seyè, nou priye, nan tout mal, nèg bay lapè nan jou nou yo, Sa, pa èd nan pitye ou, Nou ka toujou gratis nan peche ak san danje nan tout detrès, Kòm nou ap tann espwa a beni ak vini nan Sovè nou an, Jezikri.

Pou wayòm nan, Pouvwa a ak tout bèl pouvwa a se pou ou kounye a ak pou tout tan.

Seyè Jezikri, ki te di apot ou yo: Lapè mwen kite ou, lapè mwen ba ou, gade pa sou peche nou yo, Men, sou lafwa nan legliz ou a, ak nèg bay lapè li yo ak inite dapre volonte ou. Ki ap viv ak gouvènèn pou tout tan tout tan.

Amèn.

Lapè Seyè a avèk ou toujou.

Ak lespri ou.

Se pou nou ofri youn ak lòt siy lapè a.

Ti mouton Bondye, ou pran peche nan mond lan, gen pitye pou nou. Ti mouton Bondye, ou pran peche nan mond lan, gen pitye pou nou. Ti mouton Bondye, ou pran peche nan mond lan, Bay nou lapè.

Gade ti Mouton Bondye a, Gade l 'ki pran peche yo nan mond lan. Benediksyon pou moun ki rele soupe ti mouton an.

Seyè, mwen pa merite ke ou ta dwe antre anba do kay mwen an,

Icelandic (Íslenska)

Frelsaðu okkur, Drottinn, við biðjum, frá hverju illu, Gæfu friðinn á okkar dögum, að með hjálp þinni, Við gætum verið alltaf laus við synd og öruggt fyrir allri neyð, Eins og við bíðum blessaða vonarinnar og komu frelsara okkar, Jesús Kristur.

Fyrir ríkið, Krafturinn og dýrðin eru þín Nú og að eilífu.

Drottinn Jesús Kristur, Hver sagði við postulana þína: Friður ég læt þig, friður minn ég gef þér, Horfðu ekki á syndir okkar, En á trú kirkjunnar þinnar, og veita henni náð frið og einingu í samræmi við vilja þinn. Sem lifa og ríkja um aldur og ævi.

AMEN.

Friður Drottins vera alltaf með þér.

Og með anda þínum.

Við skulum bjóða hvert öðru merki um frið.

Lamb Guðs, þú tekur burt syndir heimsins, miskunna okkur. Lamb Guðs, þú tekur burt syndir heimsins, miskunna okkur. Lamb Guðs, þú tekur burt syndir heimsins, Veittu okkur frið.

Sjáðu lamb Guðs, Sjáðu hann sem tekur burt syndir heimsins.

Blessaðir eru þeir sem kallaðir eru til kvöldmáltíðarinnar á lambinu.

Drottinn, ég er ekki verðugur að þú ættir að fara undir þakið mitt, En

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Men, sèlman di mo a ak nanm mwen dwe geri.

Kò a (san) nan Kris la.

Amèn.

Ann priye.

Amèn.

Konklizyon Rites

Benediksyon

Seyè a avèk ou.

Ak lespri ou.

Se pou Bondye ki gen tout pouvwa beni ou, Papa a, ak Pitit la, ak Sentespri a.

Amèn.

Revokasyon

Ale, mas la te fini. Oswa: Ale ak anonse Levanjil la nan Seyè a.

Oswa: Ale nan lapè, fè lwanj Seyè a pa lavi ou. Oswa: Ale nan lapè.

Mèsi pou Bondye.

Icelandic (Íslenska)

segðu aðeins orðið og sál mín skal læknast.

Líkami (blóð) Krists.

AMEN.

Við skulum biðja.

AMEN.

Lokun helgiathafna

Blessun

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

Megi almáttugur Guð blessa þig, Faðirinn og sonurinn og heilagur andi.

AMEN.

Uppsögn

Farðu fram, messunni er lokið. Eða:

Farðu og tilkynntu fagnaðarerindi

Drottins. Eða: Farðu í friði og

vegsamaðu Drottin með lífi þínu.

Eða: farðu í friði.

Takk fyrir Guð.